

3151939

VIE
DE
CATHERINE TEKAK8ITA

CHAPITRE I.

Patrie de Tekak8ita.—Ses parents.—
Ses premières années.

Kahnake (1) tsi hatinakerek8e Kaniekehaka tionakeraton Tekak8ita oieri te8ennia8e iaiak ni8eunia8ehetserote 8isk iosenserote iaiak ia8enre nioserake (1656) tsinahe thonakeraton Iesos. Ka-

(1) KAHNA8AKE (au Sault) ou, comme l'écrit le P. Cholenec, *Gandaouagus*, l'une des bourgades des iroquois inférieurs appelés Acnuzz (*Kaniekehaka*)

rontak8e. Ak8ekon iahte kaienteri ne nothenon sonha kontennikonhroriath. neksa okonha. lah sane te Sentor-hak8e. ken 8entatie oshenon sonha ioiote ne kanonskon, etho kati niiot teiori8ake ionekherensk8e ne kari8aksem. enskat ne iakonoronse naiakoioten, m ak8ekon ieri8anerahaktha ne iakotehia-rrontie ; nok nenskat ne iakonatareskon, etho ieri8atsenries kari8aksensk8e okou ionteroroks nok ienon8es tsini iontiata-seronniatha tsi ionk8ehne iienhre taion-kanerake aiakonehrako. Kas8ensk8e kati Kateri nehniakonikonhroten, nok sane ioientak8e naonha aseken kanou-8esk8e onistenza, teiononianiks aio8eu-nonti. Ohnaken kati tsakon8anek8ahes-te, ethone ak8ekon tsiorihontion tsini-kon ioientak8e ne ioianerese, nok tsini ionnhes tetsiori8aserak8atonhatiesk8e. ak8a 8atativesatak8e naonha tsini 8erha-k8e sotsi 8akatarenon8ehon.

CHAPITRE II.

Guerre entre les Français et les nations-iroquoises — Les Agniers vaincus demandent et obtiennent la paix—Missionnaires envoyés au pays des Iroquois—Tekak8ita est chargée de loger les missionnaires.

Ethon Onontiio ko8a Sasakonhanne Nonseronni asakotinakariha, ak8a asakotinatahton ten nasennikanatake Kaniekehaka isi thatinakerek8e. Ak8a 8ahatitsanike ne Kaniekehaka tasakotinnhanne ne ratiitatak8eniiios ratiko8anens. tahonhtenti kati, Tiohtiake tahonne8e ratiri8aseronniane, ronnehre skennen aonsonton. Etho kati nia8enhon ; 8ahatontate Onontiio, sahon8anikonhraseroni, skennen snton.

Sahatennhanne kati Onontio ratitsihenstatsi on8e asakotirihonniennira ne kari8ioston Kanonsionnik. 8asakohretsiaron oni ne Ratiko8anens ak8a asakonate8eienton tsi ensakotiteronna tsinonni hatinakerek8e, aseken otiake sakotiiesatak8e ne Ra8enniio ron8a8ennenha8e. Iah ak8a Sahonnise te ken asennihat ratitsihenstatsi kenha sakotiriohne, kari8ioston rotistonton. Ne kati non8a Sahonhtenti asen nihat ratitsihenstatsi on8e, P. Bruyas, P. Fremin nok P. Pierron, ak8ekon ronhronkhak8e onk8e on8e. Sahonne8e Kanonsionnik, iahte iononhon tahotiharen, sotsi kari8anakerek8e.

Aonha Tekak8ita 8akonaktotase, 8akolatinionte tsi iononsote, aseken 8akon8arihonnien tsini karioten ne kari8ioston, 8akon8anoronk8e oni tsini ionikonhriiohne, nok oni naonha 8akonorenk8e tsini honatataskeunhen kari8iio ok nihotinikontakonne. Onskaneke. Sahere : ake-

ri8iioste, aionkenek8aheste. Iah kati te iotonhon nethone, aseken asen ok nahon-nondete, nok ionsahonhtenti. Tionontoken 8ahonne, etho 8ahatitsienhaien, 8ahatiri8isa tehnihase enhniterontake, nok asenratonta Oneniote 8are, sakorihoniennire. Ohnaken 8athiatekhasi ne Tionontoken hniterontak8e; saiata Onon-take 8arete, kari8ioston rari8enha8i.



CHAPITRE III.

Les parents de Tekak8ita pensent à lui donner un époux—Sentiments de Tekak8ita sur ce dessein—Trait admirable de vertu de Tekak8ita—Sa patience invincible dans les mauvais traitements.

Senha iotehiarontie ne Tekak8ita ; 8a-enhre kati ne tekon8asniek8e aioniake. Arekho sane te kaienterihne ori8atoken-ti kanak8a aionte8entete Ra8enniio rao-ri8ake, tsini ioieren Non8ari ioiatokenti, nok tsini iotiieren karo nonk8ati kentiohko8anen iotiiatokentison ken-ha ; sekon kati kas8ensk8e nehnahoten nakoniake. Iah kati te iotontaton tsa-kon8ahrori, 8aiairon : ensaniake, tosa-aesententane. Takenron tsakon8ahrori : sotsi sekon kennikaa, tenkiatorete niare

ohnaken. Ia8et onteri8ateko tsi nakiere. Iah kati te kon8asteron8i nethone. Nok kennaheha 8aeri8isa ne tekon8as-niek8e, ak8a ranekenteron ron8aiatara-k8en ahotiniake ; 8aontatrori ne raonha nok oni ne ron8aienha, ak8ekon ieri8anon8esk8e.

Tsi kati 8aokara8e, 8ahata8eiate ne ranekenteron tsi iononsote ne Tekak8ita. 8atesakonon8eraton tsi ki niieierhak8e naiontnen8asen. Iahte iotorientarak8e ne Kateri, kon8ari8asetennihne. Ak8a kati ionehrak8at tsinaonikonhra8enne nok oni tsi nontehen saho8ennaronke ne ranekenteron. Oksa 8akaiakeune, onteko, 8akenron : iahtiaonsakata8eiate tsinen8e enhenterontake. 8akonak8en ne kon8anonk8e tinakotehate tsi iakotrientare, iah sane te iakonikonhriakon. 8aenhre : iori8entaon ethonaia8en tsini ionk8ari8ison. Iah kati te iakok8enion akon8anikonhrasennion, sotsi ionikonhrahnionne tsi kari8as8ensk8e neh naho-

9

ten. Asteson kati kon8akenrenseronnisk8e, kari8aksensk8e okon kon8ari8arask8e : sanikonhratsanit, iontonhak8e, ak8a satatkonnienstha, iahte shenoronk8a ne shenonk8e, shes8ens ne Iakonousionni, aseken satsakann.

Iahta te8atatisk8e ne Tekak8ita 8aten-nikonhrahniratsk8e tsini kon8akenrenseronnis, ok onen tsiniiot ionikonhriio. onen tsiniiot iotontatonhatie othenon sonha kon8annahas, sahetho kanoron. Onen kati saiakonikonrhenen ne kon8anonk8e, 8aenhre : ia8eronhatien, sahetho tosa non8a ioniak.

CHAPITRE IV.

Le P. Jacques de Lamberville vient se fixer dans le village de Tekak8ita—Joie de Tekak8ita à cette nouvelle ; son empressement à assister aux prières et aux instructions—Elle reçoit le nom de Carragane au saint baptême—Perveur de la jeune néophyte—Nouvelles épreuves qu'elle a à subir.

Ethoneratsihenstatsion8e Onesent ron8aiatsk8e (de Lamberville) etho iahara8e tsinonni kenterontak8e Tekak8ita. Niate 8enniserake kaiatarak8e tsi sakorihoniennis nok tsi ieri8akaratatsk8e ononsatokentike. Iah t̄enlinop ok sa tehohrori tsini ionikonhrotenne, Serhak8e akeri8ioste. Ne onte 8akarihonni rotsanisk8e ne ronohaa, sakos8ensk8e ne iakori8ioston.

11

Tsi ok 8akauanakene tsi ienorotsions iken, ok se8atieren 8ahata8eiate ne ratsihenstati Tekak8itake, kanonskon kenterontak8e, aseken 8asitake iokare8atonne, iah kati non8a teioiotensonne. Ak8a ontsennonni sontkatho Iesos ro8ennen-ha8e, ethone 8ahohrori tsini ionikonhronne, iakotonte ne iontenrosentak8e : 8akenron kati : Rakeni, kaskaneks, ikehre aionkenek8ahiste ; 8akaterientare sane enionkeri8as8ase ne kenonk8e, riok iaka8eronhatien, iahtaiek8eni ne iahtahiseronniennire ne Ra8enniio tsi tionne. 8ahonehrako ne ratsihenslatsi tsini ionikonrahniiron ; 8asakorihonnien 8asakohretsiaron oni tiotkon aonte8eien-ton, nok iah ok sa tesakonek8ahieston. 8arere tsini ioseres akeiatenientense. nok 8abari8isake tsini kaiatoten.

Iah onka te iok8enion othenon akon 8enni ne kaiatase, asekén iah othenon te iori8aintak8e. Ak8ekon né kon8akéhronnisk8e niare kon8aiesatak8e oni ;

12

ohnaken kati 8akon8akonnienste, 8akon-
8anoronk8e oni tsini tiori8aieri, nok
tsini iakonon8esk8e qaonha ak8ekon
nonk8e. 8asakotenre kati ne ratsihen-
statsi, 8arere akhenikonhraierite, sotsi
teiakoton8entsioni aieri8ioste. Tsi kati
nonsahatonnhete 8enniserate, onen 8ása-
konek8aheste, Kateri 8asakonatonk8e.

Ethonet ennon ontennikonhranen-
tasi nothenon souha non8entsiaké, 8ae-
hre: oh nakiere ak8a aontakeri8aijerite
ne rirharatstenni ne Ra8enniio. Niate
8enniserake kati kaiatarak8e tsi sakori-
honniennis nok tsi ionterennaiens, se8a-
tierens oni ie8etak8e tsi rononsote, i8ehrre
ak8a ahakerihonnien, ahakerihoren
ne kari8iioston; ak8ekon oni tiori8aie-
ritonhatie tsini hatenientense, ne kati
aori8a kennaheha iori8iioston ko8a jo-
tonhon.

Tohka ok ni8ennitake skennen onnon-
tonnion, ok are onen etho n'aoiataden
taini sonk8ahroris Rotkon Roiatatokentí

13

Kaiatonseratokentike, raton : otkonse-raksen iakonikonhrotak8as ne iontasa-8en aionte8eienton tsi iakori8iioston, i8e-hre aonsakhenikonhrakarhatho. 8akon-8aiesatanion ne tiotierenton kon8ano-ronk8ak8e, kon8anosask8e tsi sotsi iori-8iioston, otiake kon8a8ennotask8e, ion-tonhak8e : ehneken ok iori8iioston, iah tokenske etho te ionikonhroten, ak8e-kon's notiake 8aenhre aiakinikonhrotako-ne kari8aneren, iah kati te kon8asen-nion. Iotennikonhrahniratonne tsini iota-teri8isahannihne, ne kati aori8a sakoia-tanonstaton ne Ra8ennio.

Senha ok ontsteniaron tsi iori8iioston. A8entatokentike ken 8entatie ne ok 8a-terennaiens. 8akon8ari8as8ase ne iako-nonk8e ne tsi iahte tsioiotek8e ne 8enni-serate a8entatokentike, tsini iotiiloteni-nonsk8e ne kontiatiase sonha iahte konti-ienterihne ne kari8iioston. Satsioha, 8airon, sanoronse tsi saiote, aseken sen-torha. Iahte kon8anontensk8e nehnon8e ;

14

Saenhre : enioioten nen8atonkariake. Senha ok 8aehre naonha ia8erouhatien nenkatonkariake, ok he ienkenniserok. ten, iahtakatenniseratiesate ne Ra8enniio ra8enniseratokenti. Ionikonhrokta, 8aiairon ne iakononk8e, tsini kaiatoten, te8ak8isron kati, te8atenienten. tokat ente8asenni. 8ahontennhanne kati akon8asere onensatokentike, onenhia kon8aientanions tsi i8es, Kon8a8ennore-tak8a neksa okonha, ionton : ken i8es iori8ioston. Iahte iokararens ne Kateri tsini kon8aierha, aseken Ra8enniioke ionikonhranentakonhaties tsi i8es. Se-8enniserat tsi kanonskon kenterontak8e. etho iahata8eiate ne ranekenteron, roka-ratsanit, rasarenha8e ; 8ahasaraketsko, 8ahrere akheiente. Iahte hotsanikon, ok eken 8ahotetsaniten, raonha 8ahoteronne nok 8ahateko.

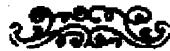
Tsinahe iori8iostaon ak8a kon8aron-hiakentha kaiotensera sonha akennhake kaapanake oni : koserake ok ostonha 8ato-

15

risensk8e. Onen sane tsinilot ioronhia-
ken, aseken ne skaiatat onistenha kas8e-
nsk8e tsi sotsi iori8iioston, tiotkon ioni-
konhraksatak8e, tiotkon teioteriatikhons-
k8e. Ok are ouen ratsihenstatsihne 8ahe,
8ahere akheiennosenten ne kheienha; 8a-
hojrori kati, 8akenron : Kateri ñe she-
noronk8a iken, ehueken ok iori8iioston ;
on8a 8akatonte kari8aksen 8ahorihota-
siase ne teiakeniteron. 8asakono8ente
ne ratsihenstatsi, aseken sakointerihne
iahte tiori8aierik8e nakokstenha, ok
eken 8asakotteten nok 8asakotehate.
Ohnaken 8asakorisanontouse ne Kateri :
tokenske ken, 8ahenron, hetserihotasien-
ni kari8aksen ne hianohaa ? tontonneke
nak8ah tsi onhronke nehnikarihoten.
Iah non8enton, rakeni, 8akenron, te ken-
nontonniions nehnahoten tsini keri8a-
s8ens, ak8ekon ikehre iah non8enton
tiiakienterhane tsi nahoten non8a ion-
k8enno8entennis.

Kanoron sane skennon sonnontonni-

onheke ne Kateri, aseken sotsi kon8ari-
8arask8e ne kari8aksensk8e okon. Ne
kat i aori8a 8aere : heren akete, kaneka
akennakerate tsinonni iakori8iioston,
skennen tsi ahiseronnienniseke ne Ra-
8enniio, ne asteson ronitentasehak8e tsi
8aterennaiens. Tokenske sane 8entore-
k8e akanatonti tsinonni kon8ehiaron.
aseken ak8a ranikonrare ne ronohaa,
ne ak8a sakos8ensk8e ne iakori8iioston,
senha ok 8ahere : akatatenikonhraierite,
Ra8enniio 8ahori8aienhase. Ken kat i
nia8enhon.



CHAPITRE V.

Origine de la mission du Sault St.Louis
—Tekak8ita conçoit et exécute le dessein d'aller demeurer dans ce village—
Son bonheur de vivre au milieu de chrétiens fervents—Sa première communion
—Son amitié pour la pieuse Anastasie.

Skennen sonsonton nonseronni rona-
terione ne Rotinousionni, otiake ne ron-
toratsk8e Kentake 8athonterane ne ra-
titsihenstatsi, 8asakotirihonnien ne ka-
ri8yoston, nok 8asakonikonhrata ne Ra-
8ennio, 8ahatiri8anon8ene. Ne kati
aori8a 8ahatinatonti Kanonsionnike, nok
Kahna8ake (1) 8ahonnakerate, 8ahatiri-

(1) KAHNA8AKE d'où les Anglais ont tiré *Caugh-nawaga*. Ce mot vient de OHNA8A, rapide, cou-
rant, et du localif KE, et signifie *au rapide, au*

8iioste. 8ahon8atinakeren kentiohko8anen ne sakotinonk8e, ak8ekon oni tsini honatenrosentak8e Kahn8ake ratinatironne 8ahatir8ioste oni nennee ; iah onka tetsiienhre iaonsakete tsi thatinakerek8e. Tohkara nioserake 8akanato8annha Kahn8ake.

Ionehrak8at tsini honatanitenraskonne nethone Kahn8akeronon (1), tsini honteniaronsk8e ne kari8ioston. Iontata8isk8e ak8ekon tsini iakoientak8e ne Ka-

courant. Tel est le nom du village indien situé sur la rive sud du St. Laurent en face de Lachine. On l'appelle en français *le Sault St. Louis*, ou simplement *le Sault*. Il ne faut pas le confondre avec l'autre Kahn8ake dont il est parlé au commencement de cette histoire.

(1) KAHNA8AKERONON, les habitants de Kahn8ake, les habitants *du Sault*, ou, si l'on veut, les habitants de Caughnawaga. L'auteur d'un livre très-répandu n'a pas craind d'avancer que les indiens de cette mission "furent appelés Caughnawagas ou indiens de la prière" (Chisholm's Panoramic Guide, p. 66, Montréal, 1872).

nonsionniké tiaka8enontonne, sakotiri-honnienisk8e oni tsini kari8iio ne Iesos raori8a, tsini sakotenron ne Ra8enniio tsi tesako8atetenni ne asatakon ia8et iakon-nhek8e. Arens etho 8asakotiasakha Kahnonsionniké nok Kahna8ake tesakotia-tentha8isk8e, ne tsina tehonaton8entsionihne ahon8aienterhane ne Ra8enniio. Siaiatat rasenno8anen sako8ennakaratats-k8e Kaniekehaka⁽¹⁾ tethohtentionne ; oh-naken katí etho ionsare sakoiatisakonhatie, sakohretsiarontie ne Ra8enniio ahon8a8enniostake ; asen katí ni hatiatasen sakoiatenha8i Kahna8ake rotiri8iiostane. Ia8eronne oni ne Kateri ne eniak8e ; iah katí teiotonhon, aseken rannhes-k8e ne ronohaa ne ras8ensk8e tsi rotiri-

(1) KANIEKEHAKA, les Agniers, les habitants des cantons agniers. KANIEKE, à Agnier, chez les Agniers, dans les cantons agniers. HAKA de même que rónion s'ajoute à un nom de lieu pour signifier : 'habitants de.....' Voy. l'opuscule qui a pour titre : *Jugement erroné de M. Br. Renan sur les langues sauvages*, p. 105.

8iostahonhatiesk8e. Sekon kati enskat 8atioseriiake onen tsi honitentase ne Ra8ennio asakonikonhraierite. Onen kati Sahatontate ne Ra8ennio tsini ionikon-hroten.

Kateri kiatatekenha Kahna8ake tken-terontak8e, 8akari8aronke tsini ionikon-hroten ne kiatatekenha ; ia8et 8ahohro-ri kati ne rone 8akenron : iah ken taon-ton ashelonksa ne khekenga, kento aontasheiatenha ? En8aton, 8ahenron, tiken enionk8aiatakennha tsini iori8iios-ton. Onen katí 8ahahtenti, 8ahonne ne Rotinonsionni, rotiri8iostahonne, ne ratiniente rontehnninonre Skanetati ka-nehon sonha ne tsiennito.

Tsi iahonne8e Kanonsionnike, Kateri tsi iononsote 8ahata8eiate ne raonhah8a. Ak8a ionehrak8at ontsennonui sahotka-tho. Skanetati 8ake, 8ahenron, kennon-8eha enskatohetste ne kento, sarharek kati entsitene.—Nia8en, 8akenron ne Kateri, onen onton tsini 8akenikonhro-

21

ten. Ok sa ok 8ate8aratate ratsihenstatisihne, 8ahororiane tsinaa8enne. Tohkarra ok nen8ata, 8akenron, enkahtenti, enkennakerate tsinonni iakori8iioston. Asiaton niha, 8akenron, rakeni, ne sakotirihonniennis Kahna8ake aionkitenrheke, aionkirihonnienniheke. 8asakonnikonhahnirate ne ratsihenstatsi : tsiaken, kien, 8ahenron, atseri8aienhase nè Ra8ennio ahientenrheke, ahianonsatseke skennen iahase8e tsinonni iakori8iioston. Nok ori8ak8ekon 8asakorihorenten tsinenkaiere.

Kennaheha onen sara8e ne rahonhaha, inene ne Loretronon. Tsi kati 8aorhene, tontahonhtenti, 8akon8aiatenha, Kahna8ake ionsahonenontonhatie. 8akotokense n'etho ienakere iahteskenteron ne Kateri iotek8en onte, 8aiairon. Ok sa ok 8ahontenhanne ahon8aroria na ne ronohaa ok etho sonha ratoratsk8e. Ak8a ionehrak8at 8ahonak8en tsahari8aronke, 8aiairon : iotek8enhatie ne

seion8atenha. Ok sa ok 8ahaneniat ne rahonre asen nikaneniake, nok 8asako-sere. Kennaheha 8asakononterane ne kon8aiatenha8i, ronak8enhonhatie, ire-hre iori8entaon 8akeiarontate.

Ionehrak8at tsinaa8enne, 8athonon8e-ke ne Ra8enniio iahte hotkaton, rotka-thosk8e naonha, nok ronitentase ne Ra-8enniio asakoiaitanonstate tosa ahaien-terene ne ronohaa, kennikari8esha 8a-thatihtaren, 8ahrere iakono8enten ki-naah ne iaka8en, iotek8en, tokat onen non8e ieskenteron. Ne kati aori8a saha-tenti. 8athonon8eraton Kateri ne Ra-8enniio tsinahaiatanonstate, nok Kahna-Sake iaon8e kananake (1677) teioseras-hen asen ia8enre tsinahe tsi kanakere. Etho outien rahonhah8a tsi rononsote, etho oni kenterontak8e neakanonsat skaiatat ak8ah iori8iostonne, Anastasi kon8aiatsk8e. Ne iakorihonniennihak8e tsiakothon8isen okon ne konskaneksk8e aieri8ioste ; 8aonehrako ne Kateri tsini

ionikonhro8anen Anastasi tsi iakohre-
tsiarons; senha ontsennonni tsi teiako-
kanere iakote8eientonnions ne Kahna-
8akeronon, aseken ne Kanonsionnike ne
ok kari8anakerek8e ne kari8aksen ; 8a-
ehre, sakotenron ne Ra8enniio, kennon-
ni kanataien, rakitenron oni nii skennen
8ake8e ; enkatatiatanentakte kati tsinon-
ni henteron. Niate 8enniserake orhonket-
si 8aterennaiennesk8e ononsatokentike,
ethone ok tetkaiakensk8e nonen sahaha-
sentako. Ethoniioit ne iekarahane kari-
8es 8aterennaiensk8e ; se8atierens oni
ken 8entatieha 8atka8ask8e tsi ioiote.
Lesos roiatisk8e tsi tionterennaienta-
k8a. Ia8et tiotkon 8aterennaiensk8e, ase-
ken, tiotkon ra8ehiarask8e ne Ra8enniio.
Ethonihaiatotenstonne ne rotkonseriio,
tiotkon ne Ra8enniio hnik8ehonhaties-
k8e.

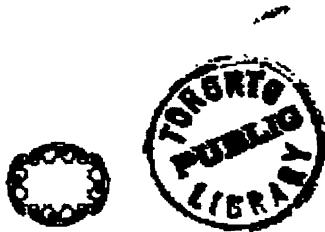
Tiotkon ioiotek8e ne kanonskon othe-
non sonha, nok tsi ioiotek8e ori8atoken-
tisonha tekiantennikonhrioriat8e Anas-

tasi ne onatsi. Ne kiatrorihak8e tsini ion8esen ne iakori8ioston, iakotsteniaron, iienhre ahahon8esk8en ne Ra8enniio tsini iakoieren nakoitatokentison kenha tsini hon8anon8esk8e ne Ra8enniio. Ne oni kiatrorihak8e tsini iori8at-sanit ne kari8aneren ronikonhraksata ne Sonk8a8enniio, nok oni tsi ioteri8ison aonsaieseronni n'otheren iakori8aneren. Niate 8entake On8ari a8enta8en skon8a-ronk8ennisk8e, niare tennon teskari8a-serak8ask8e, 8atativesatak8e, ak8a aonha 8atatsok8a8eson8k8e. Nok tsinahe skon-8aronk8ennis, tsi rororihaties ne Iesos rori8a8ase ne kenniori8asasonha iori-8aientak8e, 8atstarak8e, 8atonhak8e : iori8atsanit tsini 8akieren, ri8ennontion ne rakiatison, rinikonhraksaton ne shakeskontak8en ; 8akitent, oh nakiere aon-sahinik8onraseronni ?

Onen non8a onskaneke 8aere abiienterhane Iesos Okaristiakon. 8ahohrori ne sakoronk8ennisk8e tsini ionikonhro-

25

ten, nok 8asakorharatsten tsinensah-tonnhete, ethone enhoienterhane ensa-kotienhase Iesos. Onte8eienton kati tsi-niore, i8ehre : kanaktiio ahinaktaseron-nien akenikonhrakon ne Ra8enniio tsi-konnhe. Tsi kati ionsakahe8e, onen 8aka-iatarane. Onka aiek8eni aontaiiontrori tsini ousennenoni sasakotienhase Iesos. Ionskaneksk8e kentiohko8anen, 8aenhre oseronni asonk8atienhase, aseken ak8a ioiatatokenti. Ne ok non8a Sennonton-nion, i8ehre tosa aonsahinikonhraksate ne rakitenron, rakiatanoronston rak8a-tienni. Akennhak8ekon etho nionikon-hrotenhatie tsi ioiote.



CHAPITRE VI.

Tekak8ita accompagne à la chasse d'hiver sa sœur et son beau-frère—Sa manière de sanctifier le temps qu'elle passe dans les bois—Son retour au village—Ses rapports avec une piense veuve nommée Térèse.

Sahententane Iesos sahatonni, 8ahontorâte ratik8ekonhatie ne raonhah8a hiatatekenha oni 8akon8aiatenha. Tiottkon kati onen tsiniiot iotsteristonhaties Niio raori8a. Orhonketsi 8atketsk8ask8e, kari8es 8aterennaiensk8e ; eh oni niiot ne iekarahane kaionhakta onentokon tekaiasontak8e, niate 8enniserake 8aterennaiennesk8e tsi nikare ratihasens kanatak on ne ratitsihenstatsi ; ro8enniostak8e Niio Roniha Iesos raieronke

nok raoronhiakensera, ronitentasehak8e : oni ne raronhiakehronon raiatanonstantonhatiene, ra8ennihak8e, 8atonhak8e : ask8aterennaienhase, asiatarake, nise ohaseratokentike, katiken aonton akiatarake nii ken se kiteron ; nok ken8entieha iakohretsiaronsk8e ne sate konnas, tekontiri8ak8ak8e norennatokentisonha, niatekon tekon8anoronk8aniontak8ak8e ne Ra8enniio. Enskat ok te8atskahonsk8e tsini 8enniseres ; nok tsi o8aroskon iieks ne karhakon, okenra tekaiestak8e, 8erhak8e : tosa sotsi ia8ekon akeke..

Iakaon8esk8ani tsiakothon8isen karhakon, aseken iahte iakoio te nok tiotkon ie8araks. Iah kati etho te iohtonne ne Kateri, iahte iaon8esk8anihak8e, kan-nhatensk8e, 8erhak8e : katke onte entsi-ak8ahtenti, tahinon8eronnion Iesos Okaristiakon, akiatarane ohaseratokentiko nok oni aonk8atonteke tsi ron8a8ennahnotons ne Ra8enniio. Ne ok enskat kanon8esk8e Iesos raori8a. Onen kati ion-

son8e Kahna8ake saiontatenenton, 8ae-hre : iah onen non8enton taonsakatorate, iah non8enton taonsaiakiatekhasi ne lessos Sonk8a8enniio Okaristiakon rotast-ton ii onk8ari8a.

Iahtiiiaehe8e tsinaonon8akten naonikonhrakon tsi onhronke tsi sakonatatis-k8e ne ratitsihenstalsi tsina teiotenon-hianiton ron8alesaton Iesos sahon8aiata-nentakte tekaiasontne, tsi ra8eron aki-heie taonsakeri8aserak8ate tekaiasontne nonk8e okon iakori8aneren, aonsakenn-hotonk8ase ne karonhiake ne sakonnho-tonsene thotierenton nonk8e sahari8a-nerake. Ak8a ontstaren tsi 8aotokense ori8ak8ekon tsini hoiata8enseran, 8aere : ahinakeren Iesos, akaieronnihake oni ne kieronke tsinen8e enkonhheke ne ron8aronhiakentakon ne Sonk8a8enniio.

Etho ki nioieren, ia8et iotatiatanen-takton Iesos raorontake, ia8eron : ahinakeren ne sonk8aronhiakense nok sonk8enheiase tsini sonk8anen8ehon. Senha

tenhnon iotsteniaronhon teskari8asera-k8en tsinahe 8aorori Anastasi tsini ion-tateronhiakentak8e nakoiatokentison kenha, nok tsina teionionnhakarias no-neshon otsirake iahte 8as8as niakori8a-nerahakskon ron8a8ennontion ne Ra-8enniio, neshon otsirake iahte 8as8as niakori8asekon on8entsiak siiensk8e, ak8a iotatenikonhrahniraton karonhia-kenserakon.

Se8enniserat tsi iorontiaksk8e, okton-taiabentsi 8akarontienenne, 8aokare-8ate, ak8a 8aonikonhrahton onsaiorekha aia8enheion. Kennaheha saionikonhrote, 8akenron ; iakotontek8e ne ok etho iete-rontak8e : nia8en, Se8enniio, 8akenron, 8askitenre, 8askiatanonstate, seron : se-ko aionnheke tonsaieri8aserako tsini iori8aneren.

Are oia ienonsonnihak8e ononsato-kenti kanatak, 8atkiaterane ne skaia-tat Teres kon8aiatsk8e ne satakenika-nerak8e Iesos raononsa. 8atkiatatenon-

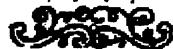
30 —

8eratonnion tetsiaron, nok 8akenron ne Kateri : ka nonk8ati enkontientak8ake tsionathon8isen ?—Ken nonk8ali, 8akenron ne Teres. Nok sane, 8akenron, tiken-ha tsini haon8esk8ani ne Ra8enniio onen-hia ok oni os8enkare ahon8anaktaseron-niate. Senha tenhnon raon8esk8ani n'akonikonrakon ahon8anaktaseronniens. Tonsakenron ne Kateri : ne tenhnon 8aki-tent, ia8eto8anen riatek8aton akenikon-hrakon, aioianereke tontationk8atek8ate nononsatokentike ne ienkata8eiate, ase-ken iahte 8akerihonte etho aonkenak-taintake.

Etho sontatehiarak8en ne Teres ne ioronihiakentak8e nakonikonhra, 8ahere : arekho te8akeri8aieriton rirharatstenni ne Ra8enniio karhakon tsi ikesk8e, ska-noron aonk8enbeion, tsi katonkariak-8e, niathahakiatanonstaton ne Ra8en-niio, 8aëre : kanékhire nion8a sakonn-haon ne Kateri, ra8eron : aiakoiena8ase, aiakorihorenten tsi nakiere ak8a aonke-

31

ri8iostonhake. Tetsiaron kati 8atkia-taterotasien tsini iotinikonhra8ensk8e, ak8a onatsi onton. Tiotkon ikenesk8e ; karhakon ak8ekon tsi ioti8ote ori8ato-kenti sonha tekiatennikouhroriatak8e. nok tsi kenniori8asahasonha keninnhi8-k8e, tekiatateretsiaronsk8e senha akia-k8isron ahon8anon8ehake ne Ra8ennio ; etho kati niiot ak8a iotiri8ioston ioua-tonhon. Ethoni haiatotenstone Ra8en-nio ne Kateri, ethoni sakonikonhrani-ratonne, iah non8enton othenon taka-k8eni aionikonhrotak8ate, to ki ok naia-8en.



CHAPITRE VII.

Nouveau combat qu'a à soutenir Tekak8ita et nouveau triomphe que remporte son amour pour la virginité—Esprit de pénitence qui régnait parmi les chrétiens du Sault—Martyre de deux néophytes—Tekak8ita visite les religieuses de Montréal—Elle fait vœu de virginité perpétuelle—Ses admirables vertus.

Tokenske oni kanoron tsini ioiata8ens. Sakari8isa ne kiatatekenha aioniake. Sakuron : kanekhere enioiatateri ne khekenha tenhiaterahnekenhake ne riatarak8en, aseken ak8a rori8iioston. Ak8ekon oni nii enionk8aiatateri, eso ensonk8aiatakennha. Ioterientarak8e sane tsini ionikonrhoten nakokenha, nok kanoron akon8anikonhrasenni tsini ionikon-

brahniron tsi iori8ioston, nok 8ahon-nise iote8entetonne ne kanak8a. Iah kati te ionikonriakon, ia8eron : ak8a en-kate8ennak8isron tsi enkehretsiaron, en-8aton onte tsini 8akenikonhroten ; ota-setonke kati 8atkenihたれん。

« Satahonsatat, ki, 8akenron, 8akeri8a-ien. Ak8a 8ahi sonk8entenron ne Ra-8ennio, kennonni kanataien sonk8en-teron iakotsteniaron ne kari8ioston. « Saitateri kati kento tsiteron, 8aka-8ennonni oni nii tsi sate8eientontie, ie-8anoronk8a oni okti8ak8ekon. Tsiori-8at kati te8akatoktani, onen ak8a en-katseenonni. Ne ikehre asatk8atako onen aesaniake. Tensiatorete kati, ak-8a thori8aieri ne riatarak8en ; ak8ekon 8ahi ne kontiatiase ioterisison aiako-niake, tosa aiakosenni notkonserak-sen ; ashenzakeren kati. Tosa sotsi sa-tateniahese, aserheke enkk8eni enhi-senni notkonseraksen, tiotkon se sonk-8aseres, irehre akenikonhrotako. En-

« iakiatsennonni ne sonhah8a, onen toha
« ahatiatisa enionk8ententane kati, niah-
« tensatontathe ; tenhnon oni nise ensen-
« tentane sonhaha, othenon enionk8aiata-
« 8en ne sonhah8a. Satatitenr kati, ask-
« 8entenre oni nii, ask8a8ennarak8ake. »
Iahte fôri8anon8ehon ne Kateri tsinakai-
iere n'otsiha ; iah tenhnon othenon te
ia8en, ne ok 8akenron : nia8en, aktsiho,
8akenron, takitenranions, ak8a kari8a-
noron non8a 8askerihoktase, tenkiato-
rete kati.

Ok sa ok ratsihenstatsihne 8ahe, 8aho-
roriane tsinaoia8en.—» Kari8iio sane
« tsini ionikonhroten ne satsiha, 8ahen-
« ron ne ratsihenstatsi, tsiaken kati, het-
« seri8aienhas ne Ra8enniio. » Kari8es 8a-
hatati, ne irehre : kari8anon8es ken.
« Oh, 8akenron, rakeni, iahte ske8en-
« niio ne kieronke, kiatak8ekon ri8en-
« niioston ne Iesos, iah kati taonsonton
« oia aonsake8enniosiaké. Iahte ketsanis
« natonkariakon, jahtaonkioha ne kana-

« taraksensk8a ok oni nasiraksen tsi en-
« 8akioten. Kanekhere enhakitenrheke
« ne Ra8enniio. » — Tokenske, Bahenron
ne ratsihenstatsi ; senha kati tensiatorete.

On8arh tsiota8eiatonne tsi iononsote,
sakon8aronhiakente. ne kiatatekenha
aioniake ; kennaheha oni 8aonikonhra-
ientane ak8a 8entore akon8anikonhra-
senni. 8aoniahese kati ne Anastasi, 8a-
ehre iahtakk8eni nakonhaa, 8abori8a8a-
se kati ne Anastasi 8akenron : « Enionton-
tate onte nenkatati. » Lah kati te ioton-
taton ne Kateri. 8aonehrako ne Anasta-
si, 8aehre : iotarahe ionke8ennonties
non8a, tiotkon se ionke8ennarakon tsi-
nahe. 8akotteten kati, 8akenron : enhi-
hrori ne sonk8arihonnienis. 8akahen-
te ne Kateri, 8ahororiane ne ratsihens-
tatsi tsi nakon8atteten : « Takitenr, ra-
« keni, 8akenron, takienas8as, aontakeri-
« 8aierite lesos rirharatstenni, kiatak8e-
« kon ri8ennioston, tsiaken nisa, sehre-
« tsiaron Anastasi, nokoni n'aktsiha akia-
« tka8e tsini ionkenironhiakenta. »

« Kari8io, kien, tsini sanikonhroten.
« Sahenron ne ratsihenstatsi, senha kati
« ikere tonsaieiatorete ; asben kati ni8en-
« niserake 8akonnaktotase, aseken kari-
« 8anoron. Atseri8aienhase kati ne Ra8en-
« niio, tsi ensaterennaien, abiatokaten tsi-
« ni honikonhroten ise sari8ake. Nok onen
« ensaterientason, enkonri8a8ase sken-
« nen asennontonnionheke. » Nia8en, ra-
keni, 8akenron, tenskatatiatorete ; nok
sakaiakenne. Oknaheha, ionsonta8eia-
te : « Onen, 8akenron, rakeni, 8ahonnise
« tsi 8akaterientason, ori8akon taonsakia-
« torete. Torisentaon Iesos Sonk8a8en-
« niio riatarak8en, raonhaa kati teniakia-
teralinekenhake tsinen8e. » 8ahrere ne
ratsihenstatsi raonha onte ne Rotkon
Roiatatakenti ethoni sakonikonhrotens-
ton : « Skennet sennontonnionhek, kien.
« Sahenron, enkatsteriste, onen iahtaon-
« saiesasteronse naesaniake. » Ethone o-
nen skennen onnontonnion.

Ak8a on8arh tsioiakenhon ne Kateri.

onen iaonta8eiate Anastasi : « Rakeni, 8akenron, iahte 8atontats ne Kateri tsi kon8ahretsiarons, i8ehre : ii tsini 8akenikonhroten ehnenkiere. » Tontahattati ne ratsihenstasti, 8abenron : « keri- 8aienteri, 8akenehrak8as kati nise 8ahonnise tsi sari8ioston, isehre kati iahte tkari8aieri tsini ionikonhroten. Sanekherens katiken tsini iori8atoken- ti iahte ienak8aienteri, eronhiakehron non 8ahi tetsiontieren. » Ok sa ok ontloke Anastasi tsi ionnhikon : « tokenske, rakeni, 8akenron, iahte kattokha, skatatre8at kati tsini 8akieren, ensekheni- konraseronni kati, ok eken enkenikon- hrahnirate tsini ionikonhroten. »

Ak8a kati ontsennonni ne Kateri tsi iahte iok8enion noikoneraksen aiosennion. Senha ontsteniaron ne teskari8aserak8en ; ionon8aktanihak8e sane, sekon kati 8atateronhiakenta tsi ioiote nok tsi ia8entontietha. Tsi 8akananakehne ronahtentionhe ne tekon8asnie-

k8e ronatorathe. 8ahrere kati ne ratsihenstatsi, aonhtenti oni naonha, skennen aonsonton nen8atiesenhake. 8asakohrori kati tsini honikonhroten : « ka-
nekehre, rakeni, 8akenron, en8atsen-
nonniate ne kieronke karhakon nenki-
terontake, enkatsenri tsi nahoten ka-
non8aks, nok én8atonkariake nak8a-
tonnhetst, eniotsiohane. Oia neniohton
ne kento enkiterontake, eniaon8esk8er.
nakenikonhra lesos raositakta, sahetho
en8atonkariake ne kieronke. Ne sen-
ha te8akaton8entsioni ahanontenseke
ne Ra8enniio nak8atonnhets ne raoia-
nerenstak8a, ne enkonnhekonhake. »

Iah kati te iohtention, akoserak8ekon
kanatakon kenteron, onontaraksen ok
ionnhekong, ionon8aktaninhak8e sane.
ouen kati tsiniiot 8atativesatha, ia8et tsini
8atateronhiakentha. Ak8ekon nie8a-
tatennhese nostonha ia8ekon, ne iaon8e-
sk8ani aioronhiakente ne kaieronke, aia-
ka8entontiete. Tikate 8atatnon8areks

naonha nok tiotkon karistatsi ne ieiotiie iotiatannhaston, tsini iohtonne nakoia-tatokentison kenha, i8ehre : taiakiiena ne Sonk8a8enniio kari8aneren teshori-8aserak8en. Ethoniakonikonhrotenne ethone kentiohko8anen Kahna8akeronon, iahte skaieronnihne tsini hatisero-henne arekho tsi honatenek8aheston.

Onen are sonteriotasi ateriosera, tasa-kotinonke Rotinonsionni ne Kahna8akeronon, ronnehre aionkiiena8asere Kanieke, nok 8ahoniron : « Okeken se8e-ronhatie tiotkon se8ari8iostonhak, ia-htak8aiotatse. » Iah kati te honatonta-ton ne Kahna8akeronon. Okstentsi kati 8ahotinak8en ne Rotinonsionni, 8ahoni-ron : ionkikenronnis ne ionkiiatontion aietihre8ate kati. Onen 8ahatinenraien-ton, eso 8asakotiiena ne Kahna8akeronon ne rontoratsk8e, 8asakotinask8en-ha8e Kanonsionnike. 8asakotironhia-kente, ronnehre : aonsahatirihonti. Iah kati te hotik8enion, onen tsini ho-

10

tinikouhrahniron karoniakentatserakon.
Ronton tsi ron8atironhiakenta : te8atati-
tenr, te8ari8asniek, Iesos raoriba, ne-
te8enheiate tosa iaete8atatiatonti nones-
hon.

Saiatat Etienn ron8aiatsk8e sakohret-
siarousk8e ne rone satehon8atiiesata-
k8e : « tsiaken, Sahenron, hetse8enniost
» ne Iesos Sonk8a8enniio, kennaheha en-
« 8atoetste tsi saronhiaken, nok ensatsen-
nonni ko8a ne karonhiake. » Nok onen
toga ahrenheie, 8asakoterennaienhase
ne ron8ariosk8e aonsaiontatre8ate, nok
ahatiri8iioste. Iakonehrak8ask8e tsini
honikonrahniron: tsi rori8ilioston. Sa-
hotontatse ne Ra8enniio, kentiohko8a-
nen Kahn8ake iakori8iostahon. Senha
ionatsteniaronsk8e teskari8aserak8en tsi-
onathon8isen okonha, iotinikonbro8a-
nensk8e aieri8atsenri ohnahoten akonta-
teronhiakentak8ake. Otiake tsi ak8a io-
thorek8e onietake konnon8etsk8e ; otia-
ke koserake, othoreke natka8erenha ka-

niataraktat konterennaiensk8e, enskat ok ionatiata8iton kennikatensha. Otiake 8isokon iontonrosk8e ehniarake nikanihare. Skaiatat asen nonta tsinahe 8atontosk8e skanoron akenheie tsinaonon-Sakten.

Tiotkon kanikonhrare ne Kategi tsi nakaiere ne senha ahaon8esk8en ne Ra8enniio. Teiakokanere ne iakori8iiston okon, onen kati 8aonikonhratokenne tsinaontatiesatanion oni naonha Iesos raori8a. 8akonakeren kati ne iakotkah-tonne sahetho iontasetak8e. Se8ennise-rat Tiohtiak ieia8enonne, tohka ni8en-niserake iaeniserokten. 8akonehrako tsakotkatho ne iotiiatatokenti kon8atii-ats ; 8akari8isake tsini ieiatoten, 8akon-Sahrori, 8aiairon : kontiitase nennee ak8a iotiri8iiston. Iotik8atsehne, ak8e-kon kati ionate8enteton, Ra8enniio ron-8a8enniioston, ron8a8ennentase iah non-Senton takontinak8ainterhane ; ne kati aori8a sakoterennaienni Ari8a8akon,

42

ethoni sakoiatotenston tsi satkaton. Ok-
sa ok 8ahere : akhenakeren.

Sonson8e kati kanatakon, 8ahorori ne
ratsihenstatsi : « ikehre, 8akenron, as-
« katerennaienhase ononsatokentike ake-
« ri8ahnirate ne ri8ennioston lesos ne
« kieronke, ak8ekon oni tsi konnhe. »
Iah ok sa ok tehotontaton ; 8asakote-
nientense niare, nok tsi onen 8ahrere
raonha onte ne Ra8enniio ethoni sakoni-
konhraten ; 8asakotenre, 8asakoterenna-
ienhase On8ari a8enta8en koserake.
Ethone kati tsasakokaristiannhontho,
8ahorharatsten ne Ra8enniio iah non8en-
ton takanak8aienterhane, nok 8aoniten-
tase n'On8ari, 8akenron : « hetseri8aien-
« has n'Hetsienha tsinakatateri8isahase
« non8a akonnakeren tsinen8e. » Kari8es
onterennaien, kaieronke ok ioranentak-
kon non8entsiake, nok naonikonhra ka-
ronhiakte ia8et iekenteron, etho tiotkon
iatekakaraientas, ia8et kannhatens tsini
ion8esen nehnnon8e nok tsi sekon on8en-
tsiake i8es.

45

kari8ioston ron8atiriohton, « ne tenh-
« non eso rotironhiakenhon, ne senha ro-
« natsennonni karonhiake nehnieiatoten,
« 8akenron. » Iah othenon tetia8en, nok
tsi 8aokara8e, onen ak8ekon si iakotas.
aonha ontatasararho 8asitake ak8ekon
oni ne kasinake, 8aehre aonsakheieren
ne kari8ioston ron8atiriohton. Kenna-
heha 8akakoha nohikta, ne kati ontate-
naktaseronniate, tsini hotiieren otiake
rotiatastatokenti kenha, asen nonta etho
8arats. Kanekhere iahtiiiaehe8e tsini
i8oronhiakenhon.

Ak8a sane kanikonrarak8e tosa onka
aiakotokense tsini 8atierha, i8ehre : ra-
onhafsi8a roterientare ne Ra8ennio ; ont-
toke kati ne Teres : « Iksa, 8akenron, 8esa-
« serareste tsini satatiesata. Seri8aneraks,
« ise satatenientense ; iah tenhnon tetse-
« ri8aiemni ne shiaronk8ennis. » Tonton-
neke ne Kateri tsi 8akon8enhase, seri-
8aneraks, aseken ak8a kari8atsanisk8e
naieri8anerake ; ok sa ok 8ahohrori ne

res nok Anastasi, aseken sate iotiri8iios-tonne. Tiotkon ne ionatrori tsini son-k8entenron Iesos, tsini sonk8anon8es Okaristiakon, nok tsi sonk8aronhiaken se, sonk8enheiase oni tekaiasontne. Nia-te 8enniserake onen tsiniiot kari8es 8ate-rennaiensk8e ononsatokentike, nok tsi-nahe 8aterennaiens, ia8et ia8enheion iah othenon te 8atorianeronsk8e, ne ok ietokatak8e tsini ionikonhra8ensk8e, te8asentosk8e. Tiotkon kaha8ak8e ken-ni8aa tekaiasonte, ne asteson se8ata-te-iarak8ennitha tsini hon8aiesaton Iesos Sonk8a8enniio ii onk8ari8a.

Iotkate kaiatarask8e. Se8enniserat tsakon8annhonto n'Okaristia, onterieh-tasa, 8aehre tahinon8eronniontake Iesos Okaristiakon, ahinakeren tekaiasontne rojatanentakon. Ohnaken kati senha ontatiesate ne kaieronke, Koserhen aosa8e karhakon kaientakohesk8e. 8akohrori ne Anastasi tsini iakonikonh-ratsanitonne nakoi-atatokentison kenha

CHAPITRE VIII.

Violente maladie de Tekak8ita--A mesure que son corps dépérit, son âme prend de nouvelles forces—Sa grande dévotion envers la sainte Eucharistie—Sa tendre compassion pour Jésus souffrant—Son affection pour la Reine des vierges.

Kennaheha 8aonon8akten ; iah kati non8enton ak8a tetsioie8entahon. Tiokon te8atstikhons nok ostonha iotonk8arhos. Ak8a ronon8esk8e ne Ra8ennio, tiotkon ne 8ennontonnion tsini hotiesen, tsini hotanitenraskon, ak8ekon nonk8e sakotenranions. Ne ok iaon8esk8anitha nonen ro8ennaras ne Ra8enniiq, ia8et tehnichtarha, aseken ia8eto8anen rani-konhratas. Ne ok iotenrosentak8e Te-

46

ratsihenstatsi, 8akeuron : « takitenr, ra-
« keni, 8akitentsihon, 8akerisaneren,
« konri8asetenni tsini 8akieren.—Tokens-
« ke, 8ahenron, iahte ioianere tsini saie-
« ren. Ok sa kati otsirake asati ne sata-
« tenaktaseronniaton, nok tosa non8en-
« ton etho nonsatsiere. » Ok sa ok ontone-
« tate, aseken iah non8enton teho8ennon-
« tion ne Ra8enniio ro8ennenha8e.

Te8ennitake 8aonon8akten, ak8a io-
nehrak8at 8akaronhiaken, iah kati non-
8enton tate8ateriatikhonsk8e, onen tsin-
niiot ionikonhriio. Ken 8entatie asonta-
k8ekon oni kaiationni, iahte 8atons aon-
torianeron. Rori8aientsok8e ne Ra8enniio
tsini ioronihiaken ne raoronhiakunsera
okon ne Sonk8a8enniio. Iori8ahniron
iorharek8e ne sonk8arharatstenni Iesos
kasatstek8e oni tsi raonhaa iatehaiati ro-
non8esk8e. Tiotkon 8atstarha tsi 8ate-
rennaiens, ne 8atstarhak8e tsini hon8a-
nikonhraksatanions ne Ra8enniio non-
k8e okon, 8askaneksk8e, 8erhak8e ori8a-

47

k8ekon akeri8aierite tsini honikonjhro-
ten. Ak8a oni ionoronk8ak8e On8ari
kon8ennakeraton ak8ekon akiatataken-
tison, niate 8enniserake eso iori8ake tei-
onon8eronniontak8e. Tohka ni karenso-
ktak8e, tohka oni ni iorihoktak8e On8ari
aori8a, tak8entenr, senha 8ate8eientons-
k8e ori8ak8ekon tsini a8enta8enson.

CHAPITRE IX.

Tekak8ita reçoit les derniers sacrements—
—Son agonie et sa mort—Vénération
qu'excite partout le souvenir de ses ver-
tus—Guérisons miraculeuses attribuées
à son intercession.

Onen onteri8ahtenti tsi ionon8aktani,
onskaneke kati asakotienhase ne Ra8en-
niio. Saiontatenénton 8enniserate Sahat-
karistiaanhont8o ne ratsihenstatsi. Te-
keni 8ate8ata tsináhe, iken ratironhia-
kehrononke ioiaiakseratokentike ra8eron
ne akeiatoka8e. 8akenron kati : « niare,
eniorhene, iah non8a takiheie. » Tsi kati
8aorhene ok, onen 8aken8aiatokha8e.
Iah ak8a teskak8eniesak8e naontati ; ao-
nikonrakon tenhnon 8aterennaiens, nok
karonhiake nonk8ati iokaranentakon ;

49

Tiotkon sane akonikonrak8ekon iote8en tetonhaties non8entsiake, iotakatstatonhaties oni tsi ioronghiaken. Tsi 8ahokarenre ontati. Tohka nakonaton Iesos On8ari, nok skennen ko8a ontouriserah-ton, teioserashen kaieri ia8enre tsinahe tsi ionakeraton.

Okti8ak8ekon 8akonehrako tsipi kakonsiio, oja si kakonsotenne si ionnhek8e, aseken sotsi 8atateronhiakentak8e. Tehnihase ronseronni Kahentake thonahentionne nniaterennaiennesk8e Kahnna8ake, ok sedatieren 8ahiatateiate tsi tkaiationni Kateri kepha, 8akon8anehrako tsini kaiatio, 8ahnehre iotas ken. Tsi onen shotiakénhon 8ahiatrori, 8ahniron : « Ionkiatkatho ne kaiatase iotas, » iahr onte kaneka etho te ieiidotase. » 8ahon8athrori, 8airon : « nene ioiatato-kenti on8a tsi 8akepheie. » 8ahotipehrako, ok sa ok ion8ahiatateiate tsi tkenteron, 8athiatontoten aonaktaka, nok 8akon8ennitase aiakoterennaienhase.

Rohonha oni Sahiatennhanne aierontot-seronni nak8ah karontotseriio tsi enkon-8aiatata, Sahnebre aiakenitokaten tsini iakeninoronk8a.

Kennaheha tsi ia8enheion, ra8eron ne Ra8enniio axon8aienterihake nonk8e, akon8anoronk8ake. 8asakotenrauione kon8aniahesen kon8ennitentase. Okti-8ak8ekon Sakotokense Tiohtiaké, Tekiatontarikon oni tionhtentiesk8e aienterrenmaienna tsi tkaiatat, ne iakonon8aktanionui; ok sa ok sesakotsientak8e ne Ra8enniio tsi kon8ennitentase ne Kateri.

Saiatat ratsihenstati kenha *De la Colombie ron8ajatsk8e*, Tekiatontarikon thenterotak8e, roiaton tsini hoiata8en-hont, ra8eron : ak8ekon aiakotokense ne skou8anoronk8atake ne Kateri. Raon-ha rohtare raciatonserake, raton : « Sisk ni8emiritate tsinabe ak8a 8akenon8aktanihak8e, iken Saketonk8arhosk8e nok tiotkon tekatiatonkohtak8e. Ori8akon niate kanonk8atserake ionkenn-

51

« hontos ne rontetsiens, iahte hotik8enion
« aonsaionketsienton, ak8a 8aonkeni-
« konhriakten. Ethone niiionk8ari8ah-
« ronken ne iori8anehrak8atenions tsini
« ia8ens tsi tkaiata; Kateri Tekak8itha
« 8akehre kati akheniahese tsi 8aonkro-
« ri tsini ioiatatokenton. Onen kati
« 8akherharatsten n'aionkienabase; Kah-
« na8ake ehienke, tenkhenon8eratonra
« tsi tkaiata. Nok 8akennhatserisake etho
« aionkiteronna. Tsī onen 8akatennha-
« on, 8akatieren ok ontka8e tsi tekatia-
« tonkohtak8e ; ak8a sakie8entane, ne
« 8akarihonni 8akiaton tsini 8akiata8en-
« hon ; 8akeron : ak8ekon ziakotokense
« tsini sakonoronk8a ne Ra8enmio iah
« othenon tesako8ennontion kaneka 8a
« koterennaienhase. 8akeron omi ne
« takhenoronk8aniontake tsini ionkiten-
« ron. »

RASENNARE DE LA COLOMBIÈRE.

Fait à Ville-Marie, 14 Septembre 1696.

Are oia rasenno8anen non8a rotisken-

52

rakehte rentiohk8enha8isk8e, Katarok8i ron8ennakeratonne *Du Luth* ron8aia8sk8e, roiaton oni nennee tsini hoiata8en-hon. Kennihaiherha ne raciatonserake raonha rohtare raton : « Teioserashen « asen ia8enre tsi nahe 8akesenonnanon- « 8aksk8e (la goutte). On8arh kati asen « ni8ennitake se8akie8entahon. Kennia- « 8enhon, 8akhenniahese Kateri kenha io- « ri8iiostonko8a Kahna8ake tia8enheion ; « 8akherharatsten enkheiatkensera, tenk- « henon8eronnionre tsinon tkaiatat na- « ionkitenre, aoak8ateronaienhase aon- « sahaket8iente ne Ra8enniio8akatennha- « on oni tiohton uon8ata tsini kari8es « aionk8aterennaienhase, tsinonni kon- « 8ajataren, nek soutenniserokten tiohton « 8atonta ni8enniserake ak8a se8akatoh- « hon, iah ostonha te se8akesenonnanon- « 8aksk8e. »

RASENNARE DU LUTH.

Fait au Fort Frontenac, 15 Août 1696.

CONCLUSION.

Ethoni iori8ake kaiaton Kateri Tekak8ita kaiatatake, ne ok ia8et ne kari8akk8eniioson tsini ioiata8enseran, aseken ne senha ia8eto8anen niate kaiaton ok onni ne iori8anehrak8atenions tsini iotieren tsi tkaiatat. Iakoiatateri kati non-k8e on8e iakoien oni akoiatatakent ne sateieiatoten. Ne kati ratitokatak iahte sakokenhronnis ne Ra8enniio, ok onen tsini sakonoronk8a, ka8enniio nakaonha iakote8eienton, tiakori8aieritonhatie tsini sonk8atenientense. Aia8ens kati akon8anakeren ak8ekon nonk8e on8e, tsini ionikonhriohne nok tsini katsanisk8e nahon8a8ennonti ne Ra8enniio, etho nente8e katke sonha sateniontsennonni karonhiake. Ethonai8en.